

RÝŽOVAR BUDGET LINE

240441, 240458



Před použitím spotřebiče byste si měli pečlivě přečíst tento návod k použití.



Keep these instructions with the appliance.
Diese Gebrauchsanweisung bitte beim Gerät aufbewahren.
Bewaar deze handleiding bij het apparaat.
Zachowaj instrukcję urządzenia.
Conservate le istruzioni insieme all'apparecchio.
Păstrați manualul de utilizare alături de aparat.
Tento návod si odložte so spotřebičem.
Хранить руководство вместе с устройством.
Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες μαζί με τη συσκευή.
Tento návod uchovávejte spolu se spotřebičem.



For indoor use only.
Nur zur Verwendung im Innenbereich.
Alleen voor gebruik binnenshuis.
Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
Pour l'usage à l'intérieur seulement.
Destinato solo all'uso domestico.
Doar pentru uz la interior.
Использовать только в помещениях.
Για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.
Pouze pro vnitřní použití.



Vážený zákazníku,

děkujeme Vám za zakoupení tohoto spotřebiče Hendi. Před instalací a prvním použitím tohoto spotřebiče si pozorně přečtěte tento návod a věnujte zvláštní pozornost níže uvedeným bezpečnostním předpisům.

Bezpečnostní předpisy

- Tento spotřebič je určen pro bufetové a domácí použití.
- Spotřebič používejte pouze k účelu, ke kterému byl navržen, jak je popsáno v tomto návodu.
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávnou obsluhou a nesprávným používáním.
- Ke spotřebiči a elektrické zástrčce nepřipojujte vodu a jiné tekutiny. V případě, že spotřebič spadne do vody, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Spotřebič nepoužívejte, dokud jej nezkontroluje certifikovaný technik. Nedodržení těchto pokynů způsobí ohrožení života.
- Nikdy se nepokoušejte sami otevřít kryt spotřebiče.
- Do krytu spotřebiče nekládejte žádné předměty.
- Nedotýkejte se zástrčky mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nepokoušejte se spotřebič opravovat sami, opravy smí provádět pouze kvalifikovaný personál.
- Poškozený spotřebič nikdy nepoužívejte! Při poškození odpojte spotřebič ze zásuvky a kontaktujte prodejce.
- **VAROVÁNÍ!** Elektrické části spotřebiče neponořujte do vody ani jiných kapalin.
- Spotřebič nikdy nadržte pod tekoucí vodou.
- Pravidelně kontrolujte zástrčku a přívodní kabel, zda nejsou poškozené. Při poškození je musí vyměnit servisní pracovník nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby nedošlo k ohrožení nebo zranění.
- Dbejte na to, aby se kabel nedostal do kontaktu s ostrými nebo horkými předměty, a chraňte jej před otevřeným ohněm. Nikdy netahejte za napájecí kabel, abyste jej odpojili ze zásuvky, vždy raději vytáhněte zástrčku.
- Dbejte na to, aby napájecí kabel a/nebo prodlužovací šňůra nepředstavovaly nebezpečí zakopnutí.
- Nikdy nenechávejte spotřebič během používání bez dozoru.

CZ



- **VAROVÁNÍ!** Dokud je zástrčka v zásuvce, je spotřebič připojen ke zdroji napájení.
- Před vytažením zástrčky ze zásuvky spotřebič vypněte.
- Připojte síťovou zástrčku do snadno přístupné elektrické zásuvky, abyste v případě nouze mohli spotřebič okamžitě odpojit.
- Nikdy nepřenášejte spotřebič za kabel.
- Nepoužívejte žádná další zařízení, která nejsou dodávána společně se spotřebičem.
- Spotřebič připojujte pouze do elektrické zásuvky s napětím a frekvencí uvedenými na štítku spotřebiče.
- Nikdy nepoužívejte jiné příslušenství než to, které doporučuje výrobce. V opačném případě by mohlo dojít k ohrožení bezpečnosti uživatele a poškození spotřebiče. Používejte pouze originální díly a příslušenství.
- Tento spotřebič by neměly obsluhovat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které mají nedostatek zkušeností a znalostí.
- Tento spotřebič by v žádném případě neměly používat děti.
- Spotřebič a jeho napájecí kabel uchovávejte mimo dosah dětí.
- **VAROVÁNÍ:** Před čištěním, údržbou nebo skladováním spotřebič VŽDY vypněte a odpojte ze zásuvky.

Zvláštní bezpečnostní předpisy

- Dávejte pozor, abyste nedeformovali vnitřní nádobu, a vyhněte se hrubému zacházení. Deformace vnitřní nádoby bude mít nepříznivý vliv na vaření a udržování teploty.
- Spotřebič postavte na stabilní, vodorovný a rovný povrch.
- Vnitřní nádobu vždy nejprve vložte do spotřebiče, než ji zapojíte do elektrické zásuvky.
- Nepoužívejte vnitřní nádobu, pokud je deformovaná.
- Přístupné plochy vnitřní nádoby se mohou během provozu zahřát. Vždy se dotýkejte pouze rukojetí.
- Dávejte pozor na horkou páru vycházející během vaření z ventilace páry nebo ze spotřebiče při otevření víka. Abyste se vyhnuli páře, držte ruce a obličej mimo spotřebič.
- Nezakrývejte ani neblokuje otvor pro odvod páry.



- Spotřebič udržujte mimo dosah horkých povrchů a otevřeného ohně. Chraňte spotřebič před teplem, prachem, přímým slunečním zářením, vlhkostí, kapající a stříkající vodou.
- Nepokládejte na spotřebič těžké předměty. Na horní část spotřebiče nebo vedle něj neumísťujte předměty s otevřeným zdrojem ohně (např. svíčky). Na spotřebič nebo do jeho blízkosti neumísťujte předměty naplněné vodou (např. vázy).
- Nepřekračujte indikaci hladiny vody na vnitřní straně vnitřní nádoby, aby nedošlo k jejímu přetečení.
- Před uskladněním nebo čištěním nechte spotřebič zcela vychladnout.
- K vyndávání rýže ze spotřebiče používejte pouze dodanou lopatku na rýži, plastovou nebo dřevěnou lopatku. Nepoužívejte kovové naběračky, protože by mohly poškodit povrchovou úpravu vnitřní pánve.
- Nenechávejte naběračku na rýži ani jiné předměty ve vnitřní nádobě, pokud je aktivní funkce udržování teploty.
- Nepoužívejte funkci "udržování teploty" k ohřívání uvařené rýže.
- Z bezpečnostních důvodů nepoužívejte funkci "udržování teploty" déle než 12 hodin nebo přes noc. Tato funkce slouží pouze k dočasnému nebo krátkodobému udržování tepla.
- **Upozornění:** Pro snadnější vyjmutí nádoby ji při zvedání mírně posuňte zleva doprava.



Použití

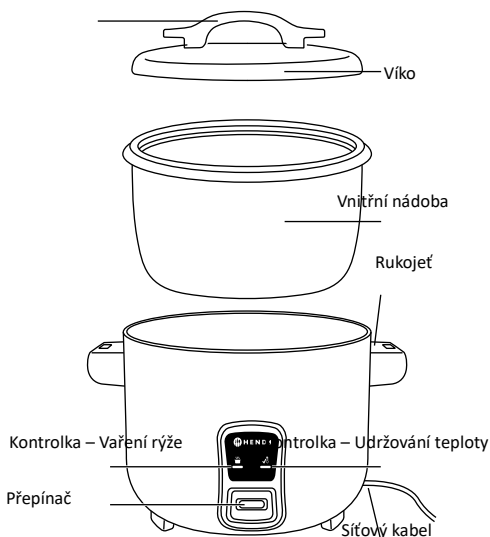
- Tento spotřebič je určen pro bufetové a domácí použití.
- Spotřebič je určen pouze k vaření rýže a udržování teploty vařené rýže. Jakékoli jiné použití může vést k poškození spotřebiče nebo ke zranění osob.

- Používání spotřebiče k jakémukoli jinému účelu se považuje za zneužití přístroje. Za nesprávné použití přístroje je odpovědný výhradně uživatel.

Příprava před prvním použitím

- Zkontrolujte, zda je spotřebič nepoškozený. V případě jakéhokoli poškození okamžitě kontaktujte svého dodavatele a spotřebič NEPOUŽÍVEJTE.
- Vyjměte veškeré příslušenství, jako je odměrka, naběračka na rýži a silikonová nepřilnavá podložka. Odstraňte veškerý obalový materiál a ochrannou fólii (pokud je k dispozici).
- Před prvním použitím spotřebiče jeho části důkladně vyčistěte (viz část "Čištění a údržba").
- Spotřebič postavte na rovný a stabilní povrch, pokud není uvedeno jinak.
- Ujistěte se, že je kolem spotřebiče dostatečný volný prostor spotřebiče pro účely větrání.
- Spotřebič umístěte tak, aby byla zástrčka vždy přístupná.

Rukojeť víka



Jak udržet vařenou rýži teplou a chutnou?

- Uvařená rýže se může při uchovávání v teple nebo při použití funkce "Keep Warm" po dobu delší než 5 hodin zabarvit nebo může způsobit nepříjemný zápach. Čím dříve rýži podáte, tím lepší bude mít chuť.
- Pro udržení tepla je nutné minimální množství rýže. Při použití cyklu udržování teploty se ujistěte, že máte v nádobě alespoň 4 plné misky nebo 6 misek uvařené rýže.

Preventivní opatření

- Dno nádoby udržujte vždy čisté a suché. Jakékoli zbytky mezi dnem nádoby a topným tělesem způsobí poruchu vařiče.

- Abyste zabránili vysušení, změně barvy a nepříjemnému zápachu vařené rýže, nechte vnější víko po servírování rýže dokonale uzavřené.
- Během cyklu udržování teploty nenechávejte v hrnci naběračku na rýži ani jiné náčiní.
- Funkci udržování teploty nepoužívejte k ohřívání zbytků studené rýže.
- Nepokoušejte se stisknout spínač silou, pokud tlačítko spínače nelze stisknout v poloze pro vaření. Spínač obvykle zůstává v této poloze, když nádoba není ve spotřebiči nebo těsně po ukončení vaření.

- Spotřebič by měl být umístěn na stabilní povrchové ploše. Nevystavujte jej působení vody, páry nebo přímého tepla.
- Když je rýžovar v provozu, nezakrývejte ničím víko.
- Nepoužívejte rýžovar přímo na otevřeném ohni.
- Vařič neponořujte do vody a nestavte jej do blízkosti ohně.

Jak vařit rýži

1. Odměřte rýži odměrkou.

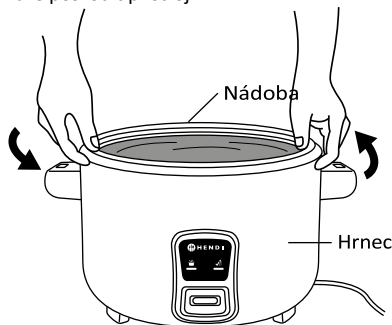
- Rýži propláchněte v jiné misce, dokud není voda relativně čistá. Otruby mohou vařené rýži dodávat nepříjemný zápach. Rýži důkladně a rychle promyjte, abyste účinně odstranili otruby. Pozor! Při plnění rýže a vody nepřekračujte označení objemu vnitřní nádoby. Předejdete tak rozlití.

Poznámka: Značky představují množství vody, které je třeba přidat, ve vztahu k množství šálků rýže, které se mají uvařit. Např. pokud do vnitřní pánve přidáte 20 šálků (nebo 3,6 l) rýže, doplňte vodu až po označení "20". Pokud chcete vařit více nebo méně rýže, doplňte vodu do vnitřní nádoby podle označení.

2. Utřete do sucha a vložte nádobu do hrnce na vaření rýže. Ujistěte se, že je nádoba v přímém kontaktu s topnou deskou, a to tak, že ji mírně otočíte zprava doleva, dokud se správně nevejde.

- Před použitím otřete nádobu zvenku do sucha.

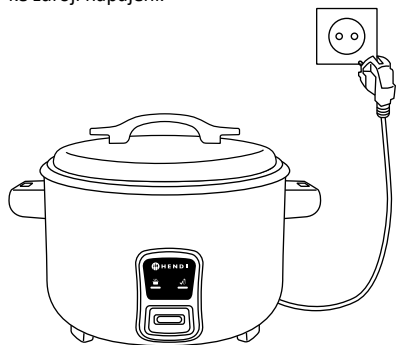
Mokrý nádob může při vaření způsobit praskání a může poškodit přístroj.



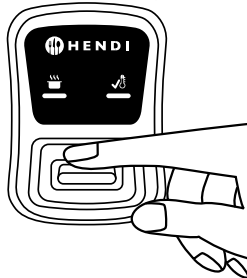
3. Zavřete víko. Pokud není víko bezpečně zavřené, ovlivní to výsledek vaření.



4. Připojte napájecí kabel k vařiči a poté jej připojte ke zdroji napájení.



5. Stiskněte spínač. Rozsvítí se červená kontrolka "Vaření", která signalizuje zahájení procesu vaření.



6. Když je rýže připravena, vyskočí přepínač. Rozsvítí se indikátor "Keep Warm", který signalizuje, že byla spuštěna funkce "Keep Warm".

7. Poté, co tlačítko vypínače vyskočí: nechte víko na spotřebiči alespoň 15 minut, aby se rýže spařila. Rýže bude nadýchanější.

8. Otevřete víko.

9. Naberte a dobře promíchejte rýži dodanou naběračkou nebo dřevěnou či plastovou naběračkou. Nepoužívejte kovovou naběračku.

10. Po nabrání části rýže zavřete víko a udržujte rýži teplou. Pokud chcete, aby rýže trochu vychladla, otevřete víko a odpojte napájecí kabel ze zásuvky, aby rýže mohla vychladnout ve vnitřní nádobě.

- Pozor! Během vaření uniká z ventilačního otvoru horká pára. Hrozí nebezpečí opaření! Spotřebič během používání nezakrývejte látkou ani jinými předměty.

Čištění a údržba

- Před čištěním spotřebiče vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Dávejte si pozor: Nikdy neponořujte spotřebič do vody nebo jiné tekutiny!
- Vnější stranu spotřebiče čistěte vlhkým hadříkem (voda s jemným čisticím prostředkem).
- Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo abraziva. Nepoužívejte žádné ostré nebo špičaté předměty. Nepoužívejte benzín ani rozpouštědla! V případě potřeby čistěte vlhkým hadříkem se saponátem. Nepoužívejte abrazivní materiály.
- Větrací otvory (pokud jsou k dispozici) vyčistěte vysavačem.
- Před čištěním nechte spotřebič vychladnout.
- Vyjměte nádobu a víko z rýžovaru a vyčistěte je vodou a jemným prostředkem na mytí nádobí. Důkladně opláchněte a osušte měkkým hadříkem.

- Pokud se na ohřívací desku přichytí zrnka rýže nebo jiné zbytky, je třeba je odstranit, aby nedošlo k nesprávnému vaření. K odstranění uvažené rýže na topné desce můžete použít měkkou ocelovou vlnu. Poté místo vyhlaďte a vyleštěte, aby došlo k dobrému kontaktu mezi topnou deskou a dnem nádoby. Nesprávné čištění rýžovaru může způsobit nepříjemný zápach.

- Případné zbytky octa nebo soli mohou způsobit korozi povlaku nádoby.
- Při podávání rýže nezapomeňte použít plastovou nebo dřevěnou naběračku na rýži (dodává Hendi). Nepoužívejte kovovou naběračku, lžíci, špachtli, ani do nádoby nevkládejte lžíce, vidličky, misky na rýži apod.
- Nepřílnavý povlak může po opakovaném použití změnit barvu, ale nemá to vliv na nepřilnavost.

CZ

CZ

Příslušenství



Naběračka rýže



Odměrka



Řešení problémů

Problém	Možná příčina	Možné řešení
Indikátor vaření se nerozsvítí.	Problém s připojením.	Zkontrolujte, zda je spotřebič připojen k napájecímu kabelu a zda je zástrčka pevně zasunuta do elektrické zásuvky.
	Kontrolka je vadná.	Spotřebič odneste k opravě svému dodavateli nebo servisní firmě.
Kontrolka "Keep warm" se po dokončení vaření nerozsvítí.	Kontrolka je vadná.	Spotřebič odneste k opravě svému dodavateli nebo servisní firmě.
Během vaření rýže ze spotřebiče vytéká voda.	Přidali jste do rýže příliš mnoho vody.	Sledujte ukazatel hladiny vody na vnitřní nádobě.
Rýže není důkladně uvařená.	Do rýže jste nepřilili dostatečné množství vody.	Rýži a vodu můžete přidat v poměru 1:1,1. Nenaplníte nad označení maximální kapacity (240441: 4,2 l / 240458: 10 l).
	Proces vaření nebyl zahájen.	Napájení není pevně zapojeno.
	Vnitřní nádoba není správně v kontaktu s topným tělesem.	Ujistěte se, že na topném tělese nejsou žádné cizí zbytky.
	Topné těleso je poškozené.	Spotřebič odneste k opravě svému dodavateli nebo servisní firmě.
Uvařená rýže je příliš tvrdá.	Do rýže jste nepřilili dostatečné množství vody.	Rýži a vodu můžete přidat v poměru 1:1,1. Nenaplníte nad označení maximální kapacity (240441: 4,2 l / 240458: 10 l).
Uvařená rýže je příliš měkká.	Do rýže jste přidali příliš mnoho vody.	Rýži a vodu můžete přidat v poměru 1:0,9. Nenaplníte nad označení maximální kapacity (240441: 4,2 l / 240458: 10 l).
Rýže je spálená.	Rýže nebyla dobře propláchnuta.	Rýži propláchněte vodou, dokud z ní nepoteče čistá voda.
Spotřebič se automaticky nepřepne do režimu "udržování tepla".	Regulace teploty je vadná.	Spotřebič odneste k opravě svému dodavateli nebo servisní firmě.



Technické údaje

Produkt č.	240441	240458
Provozní napětí a frekvence	230V~ 50Hz	
Spotřeba energie	1550 W	2900 W
Třída ochrany	Třída I	
Kapacita suché rýže	23 odměrek	50 odměrek
Rozměry	(š)380x(h)420x(v)240 mm	(š)495x(h)555x(v)365 mm
Netto hmotnost	4,8 kg	10,35 kg

Technická specifikace se může změnit bez předchozího upozornění.

Záruka

Jakákoli závada ovlivňující funkčnost spotřebiče, která se projeví do jednoho roku po zakoupení bude opravena bezplatnou opravou nebo výměnou za předpokladu, že spotřebič byl používán a udržován v souladu s pokyny a nebyl nijak zneužíván nebo nesprávně používán.

Vaše zákonná práva tím nejsou dotčena. V případě uplatnění nároku na záruku uveďte, kde a kdy byl spotřebič zakoupen, a přiložte doklad o koupi (např. účtenku).

V souladu s naší politikou neustálého vývoje výrobků si vyhrazujeme právo na změnu specifikací výrobku, balení a dokumentace bez předchozího upozornění.

Vyřazování & životní prostředí

Při vyřazování spotřebiče z provozu nesmí být výrobek likvidován společně s ostatním domovním odpadem. Místo toho je vaší povinností zlikvidovat zařízení odevzdáním na určeném sběrném místě. Nedodržení tohoto pravidla může být sankcionováno v souladu s platnými předpisy o likvidaci odpadu. Oddělený sběr a recyklace vašeho odpadního zařízení v době jeho likvidace pomůže šetřit přírodní zdroje

a zajistí, že bude recyklováno způsobem, který chrání lidské zdraví a životní prostředí.

Další informace o tom, kde můžete odevzdat odpad k recyklaci, získáte u místní svozové společnosti. Výrobci a dovozci nenesou odpovědnost za recyklaci, zpracování a ekologickou likvidaci, a to ani přímo ani prostřednictvím veřejného systému.





HENDI

Tools for Chefs

Hendi B.V.

Innovatielaan 6

6745 XW De Klomp, The Netherlands

Tel: +31 317 681 040

Email: info@hendi.eu

PKS Hendi South East Europe SA

5 Metsovou Str.

18346 Moschato, Athens, Greece

Tel: +30 210 4839700

Email: info@pks-hendi.com

Hendi Polska Sp. z o.o. ul.

Firmowa 12 62-023

Robakowo, Poland

Tel: +48 61 658 7000

Email: info@hendi.pl

Hendi Italia S.R.L.

Via Leonardo da Vinci 4

39100 Bolzano (BZ), Italy

Tel: +39 800 727 438

Email:

office.italy@hendi.eu

Hendi Food Service Equipment GmbH

Ehring 15

5112 Lamprechtshausen, Austria **Tel:**

+43 6274 200 10 0

Email: office.austria@hendi.eu

Hendi HK Ltd.

1208, 12/F Exchange Tower

33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Hong Kong

Tel: +852 2154 2618

Email: info-hk@hendi.eu

Hendi Food Service Equipment Romania S.R.L.

Str. 13 decembrie 94A, Hala 14

Braşov, 500164, Romania

Tel: +40 268 320330

Email: office@hendi.ro

Find Hendi on internet:

www.hendi.eu www.facebook.com/HendiToolsforChefs

[www.linkedin.com/company/hendi-food-service-equipment-](https://www.linkedin.com/company/hendi-food-service-equipment-b.v.)
[b.v.](https://www.linkedin.com/company/hendi-food-service-equipment-b.v.)

www.youtube.com/HendiEquipment

- Změny, tiskové a typografické chyby vyhrazeny.